



EU-CHINA
European Studies Centres Programme
中国—欧盟欧洲研究中心项目

欧洲研究系列丛书

总主编 陈建平

副总主编 蔡红

欧洲一体化进程中的 文化冲突与协调

王小海 编著



高等教育出版社



EU-CHINA
European Studies Centres Programme
中国—欧盟欧洲研究中心项目

欧洲研究系列丛书

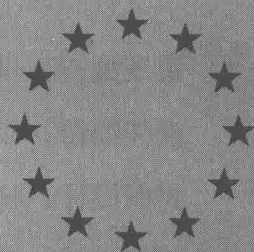
总主编 陈建平

副总主编 蔡红

OUZHOU YITIHUA JINCHENG ZHONG DE WENHUA CHONGTU YU XIEYIAO

欧洲一体化进程中的 文化冲突与协调

王小海 编著



高等教育出版社·北京

图书在版编目 (C I P) 数据

欧洲一体化进程中的文化冲突与协调 / 王小海编著

— 北京 : 高等教育出版社, 2015.12

(欧洲研究系列丛书)

ISBN 978-7-04-043145-7

I. ①欧… II. ①王… III. ①文化冲突-影响-欧洲
一体化-研究 IV. ①D63

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第196414号

出版发行 高等教育出版社
社 址 北京市西城区德外大街 4 号
邮政编码 100120
印 刷 三河市华骏印务包装有限公司
开 本 787 mm×1092 mm 1/16
印 张 26.75
字 数 380 千字
购书热线 010-58581118

咨询电话 400-810-0598
网 址 <http://www.hep.edu.cn>
<http://www.hep.com.cn>
网上订购 <http://www.landraco.com>
<http://www.landraco.com.cn>
版 次 2014 年 12 月第 1 版
印 次 2014 年 12 月第 1 次印刷
定 价 49.00 元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换

版权所有 侵权必究

物 料 号 31451-00



总 序

站在现实的节点回顾过去，是一种妥当的审美，因为，历史往往呈现出某种惊人的似曾相识的姿态。

1095年冬天，法国克勒蒙城，罗马教皇乌尔班二世在宗教会议上近乎歇斯底里的演讲，掀开了此后两百年欧洲十字军血腥东征的序幕，而这，也许就是历史上“大欧洲”概念的第一次雏形初现……

1951年，在第二次世界大战遗伤与冷战铁幕的双重绞痛之下，法国、联邦德国、意大利、荷兰、比利时、卢森堡六国签订了建立欧洲煤钢共同体的条约，迈出欧洲联合的第一步。该条约政治意义远大于经济意义，因为这是“大欧洲”概念的初试鸣啼……

作为民族国家和工业革命的诞生地，欧洲曾经揭开了人类近代历史的篇章。而在当今世界区域一体化的进程中，欧洲一体化所取得的巨大成就堪称区域一体化的典型模式。研究欧洲模式不仅有助于加深对欧洲一体化的认识，丰富相关理论研究，更对世界其他地区的区域合作具有借鉴和启示作用。

在经历了最初的法德煤钢共同体及以单纯经济合作为内容的欧洲共同体等发展阶段后，如今的欧盟以“通过建立无内部边界的空间，加强经济、社会的协调发展和建立最终实行统一货币的经济货币联盟，促进成员国经济和社会的均衡发展，通过实行共同外交和安全政策，在国际舞台上弘扬联盟的个性”为宗旨，已发展成一个在内政、经济及外交防务等三方面共同发展的带有超国家性质的共同体组织。

曾经，罗马教皇乌尔班二世在宗教会议上，以天国之名鼓动蒙昧的欧洲人去征服，去劫掠，去获取东方“流淌着奶与蜂蜜之地”；但所谓理想天国，从来都不会在远方，而真正的荆棘，却一直遍布于回归的路上。几百年之后，历史的车轴又指向了原点，以“一体化的欧洲”为福祉，欧洲一体化确实在人



类社会历史发展的进程中书写了堪称典范的篇章，它体现了前所未有的国家间协作精神以及民众、社会精英等对欧洲地区和平的终极追求……追溯其文化上的渊源，建构主义理论学家亚历山大·温特的观点最值得考究，他提出以欧洲为中心的三种文化形态演变：霍布斯文化、洛克文化和康德文化。杀戮和被杀是霍布斯文化下国家间关系的特征，从而有了对“异教”的“十字军东征”；洛克文化下，“生存和容许生存”是基本的道德理念，从而有了“我活也让别人活”；康德文化下，“人人为我，我为人人”是核心理念，从而有了“共同体”的框架。

斗转星移，峰回路转，到了2009年12月1日，欧盟及其成员国领导人在葡萄牙首都里斯本举行仪式，庆祝《里斯本条约》正式生效，正如欧盟轮值主席国瑞典首相赖因费尔特在庆祝仪式上所言，《里斯本条约》生效结束了欧盟“向内看”的旧时代，开启了“向外看”的新纪元。尽管将来欧洲一体化仍将面临内忧外患，但我们相信内在的矛盾可以通过妥协来化解，外在的挑战可以通过智慧来克服，在欧洲一体化过去的几十年间，欧洲民众和政治精英们做出了最好的诠释。法国文学巨匠维克多·雨果一百多年前的预言终会实现：“总有一天，到那时，所有的欧洲国家，无须丢掉你们各自的特点和闪光的个性，都将紧紧地融合在一个高一级的整体里；到那时，你们将构筑欧洲的友爱关系……”

正因为它确曾提供给我们一个可以触及的团圆和平之梦；正因为它代表了一种全新的治理方式、手段和理念；正因为人类追求理想天国的历程是一部不朽的编年史，于是，我们有了研究欧洲学的念头，且得益于2005年成功申请的中国—欧盟欧洲研究中心项目“冲突与协调：欧盟经济政策和法律的制定与执行”，在该项目资助下，由高等教育出版社统一出版“欧洲研究系列丛书”。该丛书一共18本，其中专著10本，教材7本，论文集1本。该丛书既介绍欧洲学相关学科在领域前沿和实践方面的新进展，又反映了广东外语外贸大学欧洲研究中心科研人员从事欧洲学教学和科研的新成果。

我们全体编委会成员秉承精益求精的编纂态度，希望该系列



丛书的出版，能为国内欧洲学相关学科的理论发展、教材建设与人才培养添砖加瓦，为国人了解欧洲、认识欧洲助一臂之力。但由于我们的水平有限，对本系列丛书存在的缺点与不足，敬请国内同行与读者们批评指正。

广东外语外贸大学

欧洲研究中心

2014年6月

前言

正如《欧洲一体化进程中的文化冲突与协调》这一书名所示，本书主要从文化的视角考察欧洲一体化进程，研究和探讨欧洲文化对欧洲一体化进程产生的作用和影响，以及欧盟成员国文化的主要方面在欧洲一体化进程中发生的碰撞及其协调方式与机制。如果把研究的问题作进一步延伸和扩展，便还原到作者当初在构思和写作此书时头脑中思考的一些具体问题：

一是，地球上有七个大洲，除南极洲外，为什么一体化偏偏发生在欧洲而不是其他大洲（亚洲、非洲、南美洲、北美洲、大洋洲）？欧洲与其他各洲相比究竟有何不同，一体化能够得以在此生根、发芽、开花和结果的“土壤”是什么？

二是，到底什么是“欧洲一体化”？它是过程，还是结果？如果说“欧洲一体化”是一个进程，它能否顺利地到达终点？走向终点的保障是什么？到了终点，那时的欧洲可能会是什么样子，是丘吉尔曾设想的“某种欧洲合众国”——如“美利坚合众国”一样的欧洲联邦吗？如果说是结果，那它的“前因”又是什么？

三是，按照欧洲一体化目前的发展态势，它最终有可能把所有欧洲国家都纳入其中吗？实现了经济、政治等的一体化后，离“欧洲合众国”的目标还差多远？还有哪些方面需要完善和加强？特别是文化，它究竟在欧洲一体化进程中扮演着什么样的角色？

从学术界已有的相关研究成果来看，偏重于欧洲一体化的经济和政治等理论解释和分析的研究较多。在由汉堡大学Antje Wiener教授和伯明翰大学Thomas Diez教授编著的《欧洲一体化理论》（European Integration Theory）2009年第二版中，作者从三个角度对欧洲一体化相关理论进行了归类，分别为“解释欧洲一体化”“分析欧盟治理”和“建构欧盟”。

“解释欧洲一体化”部分包括的理论有：联邦主义、新功能



主义和自由政府间主义。

“分析欧盟治理”部分涵盖的理论有：治理与制度发展、政策网络、新制度主义与欧洲一体化、社会建构主义与欧洲一体化。

“建构欧盟”部分纳入的理论有：话语分析、性别与欧洲一体化、规范理论与欧盟（契约与共同体之间）、批判性政治经济理论。

比较而言，从文化角度探讨欧洲一体化的发生背景以及文化对其现状和未来走向影响的论著和论文显得相对不足。

自20世纪末以来，文化社会学和文化政治学领域的一些研究者开始对欧洲一体化的文化维度产生兴趣。德兰蒂和埃德（1998）认为，我们开始在政治的、经济的以及社会的欧洲一体化的基础上添加了一个文化的维度。德兰蒂甚至把欧洲一体化看成是一项“文化赤字工程”。卡斯特和德兰蒂（1998）则把欧洲一体化进程划分成为三个历史阶段，卡斯特称之为“政治举措与制度建设的三个爆发期”，即：20世纪50年代、80年代和90年代三个时期。卡斯特（2003）认为，这三个阶段的“首要目标是政治的，但实现目标的手段主要是经济的”。在近几年关于欧洲一体化的讨论中，复杂的社会-文化一体化开始占据了越来越重要的地位。

欧洲的主要特征还是它的文化的多样性。这种文化的多样性是由认同与一体化、社会转型、过去与现在的调和等混合而形成的。因此，我们可以通过揭示“一体化”和“文化”的含义以及它们之间的相互关系来探讨文化在欧洲一体化进程中发挥的作用。

不过，要弄清楚文化对欧洲一体化的贡献是一项艰巨的任务，部分原因在于“一体化”“文化”这些术语的含义难以清晰界定，部分原因是一体化通常仅用于与欧盟及其机构和与条约相关的情形。由于没有对文化的概念进行清晰的界定，与之相关的问题是，文化与一体化的关系难以把握。本书拟尝试性地从文化视角探讨欧洲一体化的实践与理论，并对此加以系统化，以期深化和完善对欧洲一体化的理论研究。

作为人类与生俱来之物，文化是人类社会所特有的现象，它



是以人的活动方式以及由人的活动所创造的物质产品和精神产品为其内容的系统。人类活动作用于自然界，产生了物质文化；作用于社会，产生了制度文化；作用于人本身，产生了精神文化。借用现代系统论的观点，文化可以被看成是一个包括物质文化、制度文化和精神文化等子系统的大系统。当然，每一个子系统又包含了众多要素。文化的这三大子系统，构成了一个既有联系、又有区别，相互依存、相互制约的整体系统，在这个整体系统中，各子系统具有不同的功能，特别是精神文化子系统，它是文化系统的主导，保证和决定物质文化和制度文化建设和发展的方向。

欧洲深厚的历史文化积淀对欧洲一体化的发生和发展具有重要影响，这一点不容置疑。欧洲各个时期的主流文化，诸如古希腊文化、古罗马文化、基督教文化、文艺复兴、宗教改革和启蒙运动等，都对欧洲统一的思想具有深刻的影响。也可以说，正是借助欧洲深厚的文化底蕴的力量，欧洲的知识分子才能从理论上提出欧洲统一的必要性和可行性，进而阐明欧洲“统一”是历史发展的必然趋势。“欧洲不是被创造的，而是被重新发现的，欧洲合众国的形成和美利坚合众国的形成之间的主要差异，不在于后者不必合并一系列已牢牢扎根的民族国家，而在于前者有上千年的牢牢扎根的欧洲统一思想”。^①

西欧各国文化上的同一性在客观上为欧洲一体化提供了强大的精神动力，在很大程度上减小了欧洲联合的阻力，并最终促成欧洲的统一。此外，第二次世界大战为欧洲一体化提供了一个良好的契机。从当时欧洲的情况来看，无论是其自身的客观需要，还是外部的强大压力都要求欧洲走上联合之路。在这种特殊机缘里，欧洲的历史文化积淀与精英人物的努力紧密结合，最终促使欧洲一体化在战后迅速起步并不断发展。几百年来把欧洲组织起来的愿望从第二次世界大战以后终于实现了。欧洲一体化是集经济、政治、社会规范、文化等领域于一体的综合性进程，并不断扩大和深化。这是自从民族国家产生以来区域合作和区域一体化

① [意大利] 玛丽娅·格拉齐娅·梅吉墨尼. 欧洲统一 贤哲之梦：欧洲统一思想史 [M]. 陈宝顺，沈亦缘译，北京：世界知识出版社，2004.



的最高成就，其发展程度不仅出乎世界各国的意料，也大大超越了欧洲各国政治家们的想象。自欧洲一体化进程启动以来，它的每一步发展都烙上了文化的印记。

如果把经济和政治比作欧洲一体化的“两条腿”的话，那么，文化则是指挥欧洲一体化前进的“大脑”。“人体脑腿”的比喻使我们能更深刻地认识这样一个道理：经济、政治和文化三者间必须协调而不能失调，必须相对平衡地发展而不能失去相对的平衡，这样才能求得经济、政治和文化的最佳和最大合力。对欧洲一体化来说，这是一个极为重要的理论和实际问题。如果经济、政治和文化之间不能协调，或者说不是相对平衡地发展，那就会像人的脑体不协调不平衡一样，既不能平稳地站立，更不能很好地运动和行走，社会就将陷入一种畸形状态。欧洲一体化也如此。脱离了文化，即使经济、政治的一体化程度再高，也难以实现欧洲一体化的终极目标。正如亨廷顿在他的《文明的冲突与世界秩序的重建》一书中所认为的，“西欧联盟是欧洲共同文化的产物”，因为“经济合作的根源在于文化的共性”，并认为“具有文化亲缘关系的国家在经济上和政治上相互合作。建立在具有文化共同性的国家基础之上的国际组织，如欧洲联盟，远比那些试图超越文化的国际组织成功”。

目 录

上 篇 欧洲一体化：从理想到现实····· 1

第1章 欧洲概况····· 2

- 一、关于欧洲名称由来的传说····· 2
- 二、欧洲疆域的历史变迁与“欧洲”一词
涵义的变化····· 4
- 三、欧洲地理概况····· 9
- 四、欧洲简史····· 11
- 五、欧洲的民族与种族····· 14
- 六、欧洲的语系和语种····· 16
- 七、欧洲宗教概况····· 22
- 八、欧洲人的特质分析····· 25
- 九、小结····· 28

第2章 “欧洲观念”的演进：为欧洲 一体化的实践提供理论准备····· 30

- 一、古代世界的“欧洲”观念····· 32
- 二、欧洲统一观念诞生的宗教和政治文化
背景····· 34
- 三、欧洲人对“统一”的种种构想和初步
实施····· 37
- 四、圣-皮埃尔、卢梭、康德的欧洲统一
观念····· 41
- 五、卡莱吉、白里安等人的“欧洲观念”····· 55
- 六、小结····· 58

第3章 欧洲一体化的启动与发展····· 59

- 一、《巴黎条约》与欧洲煤钢共同体：
欧洲化的一体起点····· 59



二、《罗马条约》与欧洲经济共同体和欧洲原子能共同体	62
三、欧共体成立、成员国首次扩大与创建欧洲联盟的首次尝试	63
四、欧共体的重振：《单一欧洲法案》与欧共体向南欧扩大	67
五、《欧洲联盟条约》的签署：向欧洲联盟迈进	70
六、《阿姆斯特丹条约》：欧盟的改革	70
七、里斯本战略：为新世纪最初十年制定的发展规划	75
八、《尼斯条约》：为东扩铺平道路	77
九、《欧盟宪法条约》遭遇的危机	79
十、《里斯本条约》：危机后的新希望	83
十一、欧盟2020战略	86
十二、小结	87

第4章 欧洲一体化的理论解读 89

一、引言	89
二、欧洲一体化进程早期理论评析	92
三、欧洲一体化深化过程中的相关理论评析	94
四、欧洲的文化一体化：通过文化实现一体化	97
五、文化因素对欧洲一体化进程的影响：以欧盟东扩为例	107
六、小结	109

中 篇 认同vs.怀疑：欧洲一体化进程中的宗教、语言、文化和教育政策 111

第5章 宗教与欧洲一体化 112

一、基督教的欧洲	113
----------	-----



二、天主教的大一统观念与欧洲一体化·····	123
三、不同宗教信仰对一体化的态度与支持: 现状与原因分析·····	134
四、土耳其难以加入欧盟的宗教原因分析·····	138
五、小结·····	140

第6章 欧洲认同·····144

一、引言·····	144
二、“认同”的概念及对认同理论的评析·····	146
三、欧洲认同理论研究·····	150
四、欧洲认同模式研究·····	153
五、欧洲一体化中的文化认同与认同危机·····	160
六、传统的认同建构工具·····	163
七、建构欧洲认同的工具·····	164
八、小结·····	166

第7章 欧洲怀疑主义·····167

一、引言·····	167
二、欧洲怀疑主义的定义、分类与表现 形式·····	170
三、欧洲怀疑主义的历史发展与分布 状况·····	176
四、欧洲怀疑主义的动机、产生的原因及 理论分析·····	187
五、小结·····	193

第8章 欧盟的语言多元化政策·····194

一、引言·····	195
二、欧盟语言政策概述:目标、措施与 手段·····	197
三、欧盟语言多元化的法律与社会基础·····	202
四、欧盟语言类型与现状·····	206
五、欧盟语言多元化机制的症结与存在的 问题·····	208



六、工作语言之争	211
七、欧盟语言问题对策	214
八、小结	216

第9章 欧盟象征符号的文化解读及 欧盟文化政策评析 217

一、引言	217
二、欧盟文化符号概述	218
三、欧元图案折射出的欧洲文化特征	222
四、欧盟文化政策的尝试与努力	224
五、欧盟的文化保护意识和策略	228
六、欧盟文化政策效果评析——文化的 欧洲化	234
七、小结	236

第10章 欧盟的教育政策 238

一、概述	239
二、欧盟教育政策发展的基本脉络	240
三、欧盟教育政策中的“欧洲维度”	253
四、欧盟教育政策特点评析	256
五、“2020战略”中教育与创新的核心地位 分析	258
六、小结	260

下 篇 欧盟的文化软实力、民众眼中的 欧盟及欧洲一体化的未来 263

第11章 欧盟的文化软实力 264

一、什么是软实力?	265
二、软、硬实力的属性	268
三、软、硬实力的相互关系	269
四、欧盟软实力分析	271
五、欧盟施展软实力的途径分析	276
六、小结	279



第12章 民众眼中的欧盟	281
一、背景	282
二、调查目的	283
三、调查的主要问题与结果	283
四、“欧洲晴雨表”调查报告总结	290
五、全球经济危机背景下的欧盟民众新的 追求与向往：《2009年的欧洲人》	291
第13章 尾声	294
一、从民族国家兴起与发展的角度看欧洲的 分裂与融合：过去、现在与未来	294
二、欧盟走向“欧洲合众国”的硬件准备	301
三、欧盟走向“欧洲合众国”的软件环境	307
四、从文化角度看欧洲经验：求同存异， 和而不同	309
五、欧洲一体化及欧盟带给世界的有益 启示	314
六、欧洲一体化及欧盟带给世界的思考	315
七、小结	316
附录I	
欧洲晴雨表：观察欧盟成员国民意走向的 窗口	318
附录II	
“3D计划”：欧洲一体化在“反思”中前行	332
附录III	
欧洲一体化重大历史事件回顾	343
附录IV	
欧洲认同宪章（A Charta of European Identity）	360
附录V	
“欧洲经济共同体委员会1号条例”（1958）	368



附录 VI

 《欧洲文化协议》（European Cultural Convention, 1954） 370

附录 VII

 《欧洲保护考古遗产公约》（European Convention on the
 Protection of the Archaeological Heritage, 1969） 374

附录 VIII

 《马斯特里赫特条约》中关于“教育、职业培训与青年”的
 内容节选（ ‘Education, Vocational Training and Youth’
 in ‘The Maastricht Treaty’ ） 379

参考文献 382

致谢 393

上 篇

欧洲一体化：从理想到现实